



Universitat de València, 10-12 marzo de 2010

Adquisición de lenguas en entornos virtuales. Proyecto NIFLAR (*Networked Interaction in Foreign Language Acquisition and Research*)

José Ramón Gómez Molina

Universitat de València

Jose.r.gomez@uv.es

Resumen

El proyecto internacional NIFLAR, subvencionado por la Unión Europea y con una duración de dos años, tiene como objetivo desarrollar un proceso de enseñanza-aprendizaje del español, portugués, ruso y holandés más auténtico e interactivo a través de dos entornos digitales innovadores: la videoconferencia (*video web communication*, VWC) y mundos virtuales (*Second Life*, 3D VW), entornos que posibilitan la comunicación sincrónica y la colaboración a distancia. Coordinados por la Universidad de Utrecht (Holanda), participan ocho universidades de distintos países en el *e-learning* de las lenguas antes citadas (Valencia y Granada en España, Coimbra en Portugal, Palacky en la República Checa, Nevsky y Novosibirsk State Technical University en Rusia, y Concepción en Chile), con la colaboración de la consultora holandesa TELL Consult (Technology Enhanced Language Learning).

Entre los objetivos fundamentales del proyecto destacan: innovar el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas mediante entornos virtuales (Chapelle 2003, O'Dow 2006, Lamy & Hampel 2007) estimular el aprendizaje colaborativo aplicando postulados socioconstructivistas y desarrollar la competencia intercultural (Byram 1997, Beltz & Thorne 2006). Durante la exposición se detallarán los principales componentes del proyecto, cómo se elaboran los materiales para el e-learning según niveles del MCER (diseño de tareas, Appel & Gilabert 2002, Ellis 2003), cómo se establece la interacción –formatos de colaboración–, el papel que desempeñan ambos entornos virtuales, la investigación que se está llevando a cabo (enriquecimiento del aprendizaje, preferencias de los aprendices, evaluación de las tareas, problemas y ventajas que plantean los entornos virtuales seleccionados), y el producto final (valor añadido para los profesores en formación).

Palabras clave: ASL, TICs, videoconferencia, mundos virtuales

Abstract

The aim of the international project NIFLAR, granted by the European Union for two years, is to make foreign language education in Spanish, Russian, Portuguese and Dutch more authentic and interactive through two innovative e-learning environments: video web communication (VWC) and virtual worlds (*Second Life*, 3D VW), environments that enable the synchronic communication in which students from various countries can talk with each other and work together. Coordinated by the University of Utrecht, eight universities cooperate in and outside Europe to develop the e-learning of the four languages mentioned (Valencia & Granada in Spain, Coimbra in Portugal, Palacky in the Czech Republic, Nevsky & Novosibirsk State Technical University in Russia and Concepción in Chile). In addition to the Dutch TELL Consult (Technology Enhanced Language Learning).

Among the principal objects of this project we want to emphasize three: the e-learning through two innovative environments (Chapelle 2003, O'Dow 2006, Lamy & Hampel 2007), to stimulate the collaborative learning applying socioconstructivist postulates and the development of intercultural awareness (Byram 1997, Beltz & Thorne 2006). While the exposition takes place, we will expose the main components of the project, how the educational material for e-learning is elaborated according to CEFR levels (tasks design, Appel & Gilabert 2002, Ellis 2003), how the interaction is established among partners, what is happening exactly in these environments, different issues of research (learning progress, tasks evaluation, problems and advantages of the ICT environments selected) and final deliverables (added value for the pre-service teachers).

Key words: SLA, ITC environments, video web communication, virtual worlds

Referencias bibliográficas / bibliographical references:

- Appel, C. & Gilabert, R. (2002). Motivation and Task Performance in a Task-based Web-based Tandem Project. *ReCALL*, 14 (1), 16-31.
- Beltz, J. A. & S. L. Thorne (eds.). *Internet-mediated intercultural foreign language education*. Boston: Thomson.
- Byram, M. (1997). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Chapelle, C. A. (2003). *Computer Applications in second language acquisition*. Cambridge: C.U.P.
- Ellis, R. (2003). *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Lamy, Marie-Noëlle & Hampel, Regine (2007) *Online Communication in Language Teaching and Learning*. London: [Palgrave MacMillan](#). Series: Routledge Studies in Computer-Assisted Language Learning.
- O'Dowd, R. (2006). *Telecollaboration and the Development of Intercultural Communicative Competence*. Berlin: Langenscheidt.